



ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE RITA LEVI MONTALCINI

Via Prunaia, 14 - 50013 Campi Bisenzio (FI) - C.F. 80045390483

Tel 055-8962201 IT67D 03599 01800 000000133418

e-mail: FIIC86500G@istruzione.it - FIIC86500G@pec.istruzione.it

Circolare n. 71

Alle famiglie delle alunne e degli alunni

Al personale docente

Al personale dell'istituto

Registro elettronico e sito web

Oggetto: nota MIUR sull'uso della mascherina

主题: 关于口罩使用的注意事项

A suffragio di quanto già comunicato nella circolare n. 63 del 5 novembre, si trasmette la nota del Ministero dell'Istruzione n. 1994 che precisa:

为了支持11月5日第63号通知中传达的内容, 教育部的说明:

“A partire dalla scuola primaria, dunque, la mascherina dovrà essere indossata sempre, da chiunque sia presente a scuola, durante la permanenza nei locali scolastici e nelle pertinenze, anche quando gli alunni sono seduti al banco e indipendentemente dalle condizioni di distanza (1 metro tra le rime buccali) previste dai precedenti protocolli, “salvo che per i bambini di età inferiore ai sei anni e per i soggetti con patologie o disabilità incompatibili con l'uso della mascherina”, le cui specifiche situazioni sono dettagliate nella sezione 2.9 del DPCM.

Naturalmente, è possibile abbassare la mascherina per bere, per i momenti della mensa e della merenda.

“因此, 从小学开始, 在校的任何人, 在校期间, 不论学生之间什么距离, 即使学生坐在课桌上, 都必须始终佩戴口罩 (“六岁以下的儿童以及患有不适或使用面罩的残障人士除外”, 具体情况请参见DPCM的2.9节)。当然, 可以在食堂和小时时摘下口罩。

Per quanto concerne l'attività musicale degli strumenti a fiato e del canto, limitatamente alla lezione singola, è altresì possibile abbassare la mascherina durante l'esecuzione, operando in analogia a quanto previsto dal DPCM 3 novembre 2020 nella scheda tecnica dedicata a “Produzioni liriche, sinfoniche ed orchestrali e spettacoli musicali”.

至于仅限于单节课的管乐器和唱歌的音乐活动, 也可以在表演过程中摘下口罩, 类似于2020年11月3日DPCM在“歌剧制作”技术表中的规定。

Si tratta di una disposizione che il DPCM ha adottato sulla scorta delle indicazioni delle massime autorità sanitarie preposte alle strategie per il contenimento della situazione epidemiologica, “su proposta del Ministero della salute”, volta a contemperare diritto alla salute e diritto all'istruzione, alla luce dei nuovi dati epidemiologici”.

这项规定是DPCM“根据卫生部的建议”, 根据负责控制流行病状况的战略的最高卫生当局的指示通过的, 以及根据新的流行病学数据, 意在调和健康权和受教育权。

Campi Bisenzio, 9 novembre 2020

Il Dirigente Scolastico
Prof. Francesco Giari

(Firma autografa sostituita a mezzo stampa
ex art. 3, c. 2 D.Lgs. n. 39/93)